

# **О подписании Исполнительного протокола между Правительством Российской Федерации и Правительством Федеративной Республики Германия о порядке реализации Соглашения между Российской Федерацией и Европейским сообществом о реадмиссии от 25 мая 2006 г.**

Распоряжение · № 606-р · от 11.04.2011 · Правительство Российской Федерации · Действует без изменений

ПРАВИТЕЛЬСТВО РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

РАСПОРЯЖЕНИЕ

ОТ 11 АПРЕЛЯ 2011 Г. № 606-Р

МОСКВА

---

О подписании Исполнительного протокола между Правительством Российской Федерации и Правительством Федеративной Республики Германия о порядке реализации Соглашения между Российской Федерацией и Европейским сообществом о реадмиссии от 25 мая 2006 г.

В соответствии с пунктом 1 статьи 11 Федерального закона "О международных договорах Российской Федерации" одобрить представленный ФМС России согласованный с МИДом России и другими заинтересованными федеральными органами исполнительной власти и предварительно проработанный с Германской Стороной проект Исполнительного протокола между Правительством Российской Федерации и Правительством Федеративной Республики Германия о порядке реализации Соглашения между Российской Федерацией и Европейским сообществом о реадмиссии от 25 мая 2006 г. (прилагается).

Поручить ФМС России по достижении договоренности с Германской Стороной подписать от имени Правительства Российской Федерации указанный Исполнительный протокол, разрешив вносить в прилагаемый проект изменения, не имеющие принципиального характера.

---

Председатель Правительства  
Российской Федерации В.Путин

Проект

## **ИСПОЛНИТЕЛЬНЫЙ ПРОТОКОЛ**

между Правительством Российской Федерации и Правительством Федеративной Республики Германия о порядке реализации Соглашения между Российской Федерацией и Европейским сообществом о реадмиссии от 25 мая 2006 г.

Правительство Российской Федерации и Правительство Федеративной Республики Германия, именуемые в дальнейшем Сторонами, стремясь эффективно организовать и облегчить исполнение Соглашения между Российской Федерацией и Европейским сообществом о реадмиссии от 25 мая 2006 г., в дальнейшем именуемого Соглашением, принимая во внимание положения статьи 20 Соглашения, согласились о нижеследующем:

## **Статья 1**

### **Компетентные органы**

1. Компетентными органами, ответственными за реализацию положений Соглашения, являются: с Российской Стороны - Федеральная миграционная служба, Министерство иностранных дел

Российской Федерации и Федеральная служба безопасности Российской Федерации;  
с Германской Стороны - ведомства по делам иностранцев, Центральное управление Федеральной полиции и Федеральное министерство иностранных дел Федеративной Республики Германия.

2. С Российской Стороны основные задачи по реализации положений Соглашения возлагаются на Федеральную миграционную службу, в том числе:

по направлению и приему ходатайств о реадмиссии, ходатайств о транзите, а также ответов на них;  
по уведомлению о результатах проведения собеседования;  
по определению процедуры осуществления реадмиссии и транзита.

С Германской Стороны компетентными являются:

по направлению ходатайств о реадмиссии и ходатайств о транзите - Центральное управление Федеральной полиции и ведомства по делам иностранцев;

по приему ходатайств о реадмиссии и ходатайств о транзите, а также направлению ответов на указанные ходатайства - Центральное управление Федеральной полиции;

по направлению и приему ходатайств о реадмиссии по ускоренной процедуре, а также ответам на указанные ходатайства - Центральное управление Федеральной полиции;

по уведомлению о результатах собеседования - Центральное управление Федеральной полиции;

по определению процедуры осуществления реадмиссии и транзита - Центральное управление Федеральной полиции и ведомства по делам иностранцев.

3. Компетентные органы Сторон, указанные в пункте 2 настоящей статьи, взаимодействуют между собой непосредственно.

4. В целях реализации настоящего Исполнительного протокола Стороны в течение 30 календарных дней с даты подписания настоящего Исполнительного протокола сообщают друг другу по дипломатическим каналам контактные данные компетентных органов, указанных в пункте 2 настоящей статьи. В дальнейшем об изменениях контактных данных компетентные органы Сторон сообщают друг другу непосредственно.

5. Об изменениях, касающихся компетентных органов, указанных в пункте 1 настоящей статьи, Стороны незамедлительно уведомляют друг друга по дипломатическим каналам.

## Статья 2

Порядок направления ходатайства о реадмиссии и ответа на него

1. Ходатайство о реадмиссии направляется компетентным органом запрашивающей Стороны компетентному органу запрашиваемой Стороны посредством почтовой связи или с курьером.

2. Ответ на ходатайство о реадмиссии направляется посредством почтовой связи по адресу, указанному непосредственно в ходатайстве о реадмиссии, а также дополнительно направляется при помощи технических средств передачи текста в соответствии с законодательством государства запрашиваемой Стороны.

3. Компетентные органы Сторон незамедлительно информируют друг друга о получении ходатайства о реадмиссии при помощи технических средств передачи текста.

## Статья 3

Иные документы

Если, по мнению компетентных органов запрашивающей Стороны, иные документы, не предусмотренные приложениями 2 - 5 к Соглашению, могут иметь значение для определения гражданской принадлежности лица, подлежащего реадмиссии, либо для установления оснований для реадмиссии граждан третьих государств или лиц без гражданства, такие документы могут быть также приложены к ходатайству о реадмиссии, направляемому компетентному органу запрашиваемой Стороны. К указанным в настоящей статье документам относятся в том числе паспорта, выданные Союзом Советских Социалистических Республик или Германской

Демократической Республикой, а также фотокопии таких документов.

## Статья 4

### Собеседование

1. При невозможности предоставления компетентным органом запрашивающей Стороны ни одного из документов, предусмотренных приложениями 2 и 3 к Соглашению, компетентный орган запрашиваемой Стороны по запросу компетентного органа запрашивающей Стороны, включенному в пункт "D" ходатайства о реадмиссии, без неоправданных задержек проводит собеседование с лицом, подлежащим реадмиссии.
2. Обязанность по проведению собеседования возлагается:  
с Российской Стороны - на представителя Федеральной миграционной службы в дипломатическом представительстве или консульском учреждении Российской Федерации в Федеративной Республике Германия. В случае отсутствия представителя Федеральной миграционной службы собеседование проводится сотрудниками дипломатического представительства или консульского учреждения Российской Федерации в Федеративной Республике Германия;  
с Германской Стороны - на сотрудников дипломатического представительства или консульского учреждения Федеративной Республики Германия в Российской Федерации.
3. Компетентный орган запрашиваемой Стороны не позднее 10 календарных дней с даты получения ходатайства о реадмиссии с включенным в него запросом о проведении собеседования уведомляет компетентный орган запрашивающей Стороны о результатах собеседования.
4. Сроки ответа на ходатайство о реадмиссии с включенным в него запросом о проведении собеседования, предусмотренные пунктом 2 статьи 11 Соглашения, исчисляются с даты направления компетентным органом запрашиваемой Стороны уведомления о результатах собеседования, но не позднее 10 календарных дней после получения компетентным органом запрашиваемой Стороны указанного ходатайства о реадмиссии.
5. Если по результатам собеседования принадлежность лица, подлежащего реадмиссии, к гражданству государства запрашиваемой Стороны не нашла подтверждения, ходатайство о реадмиссии, указанное в пункте 1 настоящей статьи, отклоняется компетентным органом запрашиваемой Стороны без рассмотрения (с указанием причин его отклонения).

## Статья 5

### Порядок направления ходатайства о транзите и ответа на него

1. Компетентные органы Сторон направляют ходатайство о транзите посредством почтовой связи или с курьером.
2. Ответ на ходатайство о транзите направляется в течение 5 рабочих дней с даты получения ходатайства о транзите посредством почтовой связи по адресу, указанному непосредственно в ходатайстве о транзите, а также дополнительно направляется при помощи технических средств передачи текста в соответствии с законодательством государства запрашивающей Стороны.

## Статья 6

### Процедура реадмиссии и транзита

1. Для осуществления реадмиссии и транзита Стороны определяют следующие пункты пропуска через государственную границу:  
для Российской Федерации - во всех международных аэропортах на территории Российской Федерации;  
для Федеративной Республики Германия - во всех международных аэропортах на территории Федеративной Республики Германия.  
При необходимости в отдельных случаях могут быть согласованы также другие пункты пропуска

через государственную границу.

2. Об изменении указанных в пункте 1 настоящей статьи пунктов пропуска через государственную границу Стороны незамедлительно уведомляют друг друга по дипломатическим каналам.

3. Компетентными органами Сторон в каждом конкретном случае определяются дата, время, пункт пропуска через государственную границу, используемый в целях реадмиссии, а также условия организации транзита.

4. Без ущерба для пункта 2 статьи 13 Соглашения Стороны будут стремиться осуществлять реадмиссию или транзит воздушным транспортом.

## Статья 7

### Сопровождение лица, подлежащего реадмиссии или транзиту

1. В случае необходимости передачи лица, подлежащего реадмиссии или транзиту, с сопровождением сотрудниками компетентного органа запрашивающей Стороны компетентный орган запрашивающей Стороны заблаговременно сообщает имена и фамилии сопровождающих лиц, вид, номер и дату выдачи их паспортов.

2. Сопровождающие лица, находясь на территории государства запрашиваемой Стороны, обязаны соблюдать законодательство государства запрашиваемой Стороны.

3. Сопровождение осуществляется лицами в гражданской одежде при наличии у них действительных паспортов и документов, свидетельствующих о согласованной договоренности в отношении реадмиссии или транзита. Сопровождающие лица не могут иметь при себе оружие и иные предметы, ограниченные в обороте на территории государства запрашиваемой Стороны.

4. Компетентные органы Сторон взаимодействуют друг с другом по всем вопросам, связанным с обеспечением пребывания сопровождающих лиц на территории государства запрашиваемой Стороны. Компетентные органы запрашиваемой Стороны оказывают возможное содействие сопровождающим лицам.

## Статья 8

### Расходы

Расходы, понесенные запрашиваемой Стороной при осуществлении реадмиссии или транзита и отнесенные в соответствии со статьей 16 Соглашения на счет запрашивающей Стороны, возмещаются запрашивающей Стороной в евро в течение 60 календарных дней после представления документов, подтверждающих понесенные расходы.

## Статья 9

### Язык

1. В целях реализации положений настоящего Исполнительного протокола документы, предусмотренные статьей 3 настоящего Исполнительного протокола, а также разделами III и IV Соглашения, оформляются:

Российской Стороной - на русском языке с приложением перевода на немецкий или английский язык; Германской Стороной - на немецком языке с приложением перевода на русский или английский язык.

2. Консультации между компетентными органами Сторон по вопросам реализации настоящего Исполнительного протокола осуществляются на русском и немецком языках.

## Статья 10

### Внесение изменений

В настоящий Исполнительный протокол могут быть внесены изменения по договоренности между Сторонами.

## Статья 11

### Вступление в силу и прекращение действия

1. Стороны по дипломатическим каналам информируют друг друга о выполнении ими внутригосударственных процедур, необходимых для вступления в силу настоящего Исполнительного протокола.
2. Настоящий Исполнительный протокол вступает в силу после уведомления Германской Стороной Совместного комитета по реадмиссии в соответствии с пунктом 2 статьи 20 Соглашения о настоящем Исполнительном протоколе и о выполнении обеими Сторонами внутригосударственных процедур, необходимых для его вступления в силу. Дата уведомления Совместного комитета по реадмиссии определяется в соответствии с его правилами.
3. Действие настоящего Исполнительного протокола прекращается с даты прекращения действия Соглашения.

Совершено в г. \_\_\_\_\_ " \_\_\_\_ " \_\_\_\_\_ 20\_\_ г. в двух экземплярах, каждый на русском и немецком языках, причем оба текста имеют одинаковую силу.

За Правительство

Российской Федерации

За Правительство

Федеративной Республики Германия

\_\_\_\_\_